

Программа добровольного медицинского страхования «ТИНЕЙДЖЕР АВС»

1. Перечень услуг, оплачиваемых Страховщиком, оказываемых и организуемых в рамках настоящей Программы:

1.1. Программа предусматривает организацию и оплату медицинских услуг, а также оплату используемых медицинским персоналом лекарственных препаратов, включенных в утверждаемый Правительством Российской Федерации в перечень жизненно необходимых и важнейших лекарственных препаратов для медицинского применения, и медицинских изделий, включенных в утверждаемый Правительством Российской Федерации перечень медицинских изделий имплантируемых в организм человека при оказании медицинской помощи в рамках программы государственных гарантий бесплатного оказания гражданам медицинской помощи, в том числе оплату лечебного питания в стационаре и донорской крови и ее компонентов.

1.2. При наступлении страхового случая подлежат оплате медицинские услуги, оказываемые в рамках первичной медико-санитарной помощи, скорой и специализированной медицинской помощи в неотложной форме по поводу заболеваний и состояний, входящих согласно части 6 статьи 35 Федерального закона от 29 ноября 2010 года № 326-ФЗ «Об обязательном медицинском страховании в Российской Федерации» в базовую программу обязательного медицинского страхования с учетом особенностей, установленных пунктом 2 Программы, в том числе:

1.2.1. Скорая медицинская помощь (1 обращение в течение действия полиса):

1.2.1.1. Услуги скорой медицинской помощи организуются Страховщиком при наличии договорных отношений с медицинскими учреждениями, имеющими лицензию на оказание услуг по скорой медицинской помощи на возмездной основе.

1.2.1.2. В случае отсутствия таких медицинских учреждений в населенном пункте по месту нахождения Застрахованного лица, скорая медицинская помощь оказывается Застрахованному лицу муниципальной службой скорой медицинской помощи.

Федеральный номер для вызова муниципальной службы СиНМП «112».

Услуги службы скорой медицинской помощи:

- выезд бригады скорой помощи;
- осмотр больного;

Voluntary medical insurance program “TEENAGER ABC”

1. The list of services paid by the Insurer, rendered and organized under this Program:

1.1. The Program provides for the organization and payment of the following medical services, as well as payment for medicines used by medical personnel included in the list of vital and essential medicines for medical use approved by the Government of the Russian Federation, and medical devices included in the list of medical products implanted by the Government of the Russian Federation in the human body in the provision of medical care under the state program a free medical care to citizens, including the payment of clinical nutrition at the hospital and donor blood and its components.

1.2. Upon the occurrence of an insured event, medical services rendered as part of primary health care and specialized medical care in emergency form due to diseases and conditions included in accordance with paragraph 6 of Article 35 of the Federal Law No. 326-ФЗ dated November 29, 2010 are payable “On compulsory medical insurance in the Russian Federation” to the basic program of compulsory medical insurance, taking into account the features established by clause 2 of the Program, including:

1.2.1. Emergency medical care (1 ambulance call during the validity of the policy):

1.2.1.1. Ambulance service is organized by the Insurer in the presence of contractual relations with medical institutions licensed to provide emergency and emergency medical services on a reimbursable basis.

1.2.1.2. In the absence of such medical institutions in the village at the location of the Insured, emergency and emergency medical assistance is provided to the Insured by the municipal emergency and emergency medical service.

The federal number to call the municipal service "112".

Ambulance services:

- visit of ambulance doctors;
- examination of the patient;

<ul style="list-style-type: none"> - проведение экспресс-диагностики в объеме, который определяется медицинскими показаниями; - купирование неотложного состояния; - организация и медицинская транспортировка при необходимости госпитализации. 	<ul style="list-style-type: none"> - conducting an express diagnosis in the amount determined by medical indications; - relief of emergency; - organization and medical transportation when hospitalization is needed.
<p>Скорая неотложная медицинская помощь осуществляется в пределах территории действия договора страхования и оказывается круглосуточно.</p>	<p>Emergency medical care is provided within the territory of the insurance contract and is provided around the clock.</p>
<p>1.2.2. Неотложная стационарная помощь (1 обращение в течение действия полиса):</p>	<p>1.2.2. Emergency inpatient care (1 call during the validity of the policy):</p>
<ul style="list-style-type: none"> - экстренная госпитализация по неотложным показаниям при впервые диагностированных в период страхования заболеваниях (состояниях), требующих проведения внепланового оперативного лечения или интенсивной терапии, при условии продолжительности интенсивной терапии не более 7 (семи) дней, или реанимации; - пребывание в стандартной (общей) палате. 	<ul style="list-style-type: none"> - emergency hospitalization for urgent indications for diseases (conditions) newly diagnosed during the insurance period, requiring unscheduled surgical treatment or intensive care, provided that the duration of intensive therapy is no more than 7 (seven) days, or reanimation; - stay in the standard (common) chamber.
<p>При оказании специализированной медицинской помощи в неотложной форме Страховщик в течение действия Полиса оплачивает однократную госпитализацию и лечение исключительно основного заболевания, послужившего причиной госпитализации и проведенного согласно утвержденному Минздравом РФ стандарту оказания медицинской помощи по данному профилю заболевания.</p>	<p>When providing specialized medical care in the emergency form, the Insurer pays for a one-time hospitalization and treatment of an exclusively underlying disease, which caused the hospitalization and was carried out in accordance with the standard of medical care for this disease profile approved by the Ministry of Health of the Russian Federation.</p>
<p>Лечение/профилактика других заболеваний, выявленных у Застрахованного лица во время госпитализации, не покрывается настоящей Программой.</p>	<p>Treatment / prevention of other diseases identified in the Insured during hospitalization is not covered by this Program.</p>
<p>1.2.3. Травматологическая помощь (1 обращение в течение действия полиса):</p>	<p>1.2.3. Trauma care (1 call during the validity of the policy):</p>
<p>Медицинская помощь, оказываемая в условиях травмпункта, которая включает следующие медицинские услуги:</p>	<p>Medical care provided in trauma centres including:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - осмотр врача-травматолога; - оказание полного объема медицинской помощи: наложение лангеты, гипсование, обработка и ушивание ран, вакцинация по показаниям и прочие услуги; - проведение рентгендиагностики. 	<ul style="list-style-type: none"> - examination by a trauma surgeon; - provision of full range of medical services: set of splints, casting, wounds dressing and stitching, vaccination for medical reasons and other services; - x-ray diagnostics.
<p>2. Исключения из страхования:</p>	<p>2. Exceptions to the Insurance Program:</p>
<p>2.1. По договору страхования не является страховыми случаем организация и оплата медицинских услуг по оказанию Застрахованному лицу медицинской помощи:</p>	<p>2.1. Under the insurance contract, the organization and payment of medical services for rendering medical assistance to the Insured is not an insurance case:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - при особо опасных инфекционных болезнях (натуральная оспа, полиомиелит, малярия ТОРС), заболеваниях, включенных в утверждаемый Правительством Российской Федерации перечень заболеваний, представляющих опасность для 	<ul style="list-style-type: none"> - for especially dangerous infectious diseases (smallpox, poliomyelitis, SARS malaria), diseases included in the list of diseases approved by the Government of the Russian Federation that are dangerous to others (disease caused by human

<p>окружающих (болезнь, вызванная вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), вирусные лихорадки, передаваемые членистоногими, и вирусные геморрагические лихорадки, гельминтозы, вирусные гепатиты В и С, дифтерия, инфекции, передающиеся преимущественно половым путем, лепра, малярия, педикулез, акариаз и другие инфекции, сап и мелиоидоз, сибирская язва, туберкулез, холера, чума);</p> <ul style="list-style-type: none"> - при новообразованиях, сахарном диабете, психических расстройствах и расстройствах поведения; - высокотехнологичной медицинской помощи; - при патологических состояниях, отравлениях, травмах, возникших у Застрахованного лица в состоянии любой формы алкогольного опьянения или под воздействием иных психоактивных веществ и/или лекарственных препаратов, употребленных без назначения врача; - при возникновении травматических повреждений или иных нарушений здоровья, наступивших в результате совершения Застрахованным лицом умышленных противоправных действий; - при покушении Застрахованного лица на самоубийство, за исключением тех случаев, когда Застрахованное лицо было доведено до такого состояния противоправными действиями третьих лиц; - при умышленном причинении себе телесных повреждений Застрахованным лицом; - связанные с беременностью, родами, послеродовым периодом и abortionами Застрахованного лица; - все виды стоматологических услуг, за исключением оказания неотложной специализированной помощи по острому состоянию, в том числе, при травме челюстно-лицевой системы; - медицинские услуги, оказанные по событию, признанному нестраховым случаем; - медицинские услуги, не назначенные врачом, оказывающим медицинскую помощь в рамках Программы, и/или не предусмотренные настоящей Программой; - услуги, полученные в медицинском учреждении без направления и/или без согласования со Страховщиком или сервисной компанией; - услуги, полученные Застрахованным лицом вне территории действия договора страхования; - услуги, связанные с предоставлением Застрахованному лицу дополнительного комфорта (палаты, иной чем многоместная, или повышенной комфортности; индивидуального сестринского ухода; доставке лекарств и иных изделий до места нахождения Застрахованного лица) проезда до 	<p>immunodeficiency virus (HIV), viral fevers, transmitted by arthropods, and viral hemorrhagic fevers, helminthiasis, viral hepatitis B and C, diphtheria, sexually transmitted infections, leprosy, malaria, pediculosis, acarias and other infestations, glanders and melioidosis, anthrax, tuberculosis, cholera, plague);</p> <ul style="list-style-type: none"> - with neoplasms, diabetes, mental disorders and behavioral disorders; - high-tech medical care; - in case of pathological conditions, poisoning, injuries incurred by the Insured in the state of any form of alcohol intoxication or under the influence of other psychoactive substances and / or drugs used without a doctor's prescription; - in the event of a traumatic injury or other impairment of health resulting from the deliberate unlawful actions of the Insured; - in the attempt of the Insured person to commit suicide, except in cases where the Insured person has been brought to such a state by unlawful actions of third parties; - in case of intentional infliction of bodily harm on yourself by the Insured; - associated with pregnancy, childbirth, the postpartum period and abortions of the Insured; - all kinds of dental services except for urgent medical assistance in case of acute condition including maxillofacial injuries; - medical services rendered for an event recognized as non-insured; - medical services not designated by the doctor providing medical assistance under the Program, and / or not provided by this Program; - services received in a medical institution without a referral and / or without the consent of the Insurer or a service company; - services received by the Insured person outside the territory of the insurance contract; - services related to the provision of additional comfort to the Insured Person (wards, other than multi-seat, or superior comfort; individual nursing care; delivery of drugs and other products to the Insured's location) travel to a medical institution or pharmacy for outpatient treatment.
---	---

медицинского учреждения или аптеки при амбулаторном лечении.

2.2. Не подлежат оплате услуги и/или возмещению расходы на приобретение Страхователем (Застрахованным лицом) лекарственных препаратов и медицинских изделий, в том числе при оказании первичной медико-санитарной помощи, за исключением предусмотренных в настоящей Программе.

3. Порядок обращения Застрахованного лица за медицинской помощью:

3.1. Медицинская помощь организуется в пределах территории действия договора страхования при обращении Застрахованного лица в сервисную компанию «Экспресс Ассист Центр» по телефону:
+ 7 (495) 539-30-71 (круглосуточно) при наличии у Застрахованного лица Полиса и документа, удостоверяющего личность.

3.2. Обращение Застрахованного лица в медицинское учреждение осуществляется только по направлению и/или согласованию со Страховщиком или сервисной компанией.

Телефон для вызова медицинской помощи
+ 7 (495) 539-30-71 (круглосуточно)

3.3. Для получения амбулаторно-поликлинической, стоматологической медицинской помощи, а также вызова врача-педиатра на дом по месту регистрации в пределах МКАД г. Москвы, Застрахованному необходимо обратиться в:



+ 7 (495) 223-38-83

Прием звонков круглосуточно
callcenter@abc-medicina.com

4. Амбулаторно-поликлиническое обслуживание с оказанием помощи на дому (в пределах МКАД г. Москвы) и стоматологической помощью.

Программа годового медицинского обслуживания для детей от 7 до 18 лет с обслуживанием в поликлинике предусматривает оказание лечебно-профилактической медицинской помощи детям, находящимся в г. Москве.

Программа годового медицинского обслуживания для детей от 7 до 18 лет с обслуживанием в поликлинике обеспечивает пациентам получение медицинских услуг по

2.2. Expenses related to purchase of medicines and medical devices by the Insured Person, including those for provision of the primary medical health care except for those stipulated in the Program, are not subject to payment.

3. The procedure of applying for medical assistance by the Insured person:

3.1. Primary care in emergency form is provided at the territory of the Insurance contract upon contacting the Express Assist Center service company by the Insured by phone:
+ 7 (495) 539-30-71 (around the clock) with prepared Policy and identity document:

3.2. The Insured can visit a medical institution only after a referral and/or agreement with the Insurer or the service company.

For medical assistance please call:
+ 7 (495) 539-30-71 (around the clock)

3.3. In order to receive outpatient, dental medical care, as well as home doctor - pediatrician visit at the place of registration within the Ring Road of Moscow City, the Insured should contact:



+ 7 495 223-38-83

Receive calls around the clock
callcenter@abc-medicina.com

4. Outpatient care with assistance and support at home (inside the Moscow Ring road) and dental care.

The program of annual health care for children from 7 to 18 with polyclinic services provides preventive medical care to children living at the territory of Moscow.

The program of annual health care for children from 7 to 18 with polyclinic services provides medical services in accordance with the licensed list of medical specialties: pediatrics, neurology,

<p>установленному лицензией перечню медицинских специальностей: педиатрия, неврология, кардиология, дерматология, эндокринология, аллергология-иммунология, гастроэнтерология, офтальмология, гинекология, оториноларингология, урология, хирургия, травматология и ортопедия, стоматология, лабораторная и инструментальная диагностика.</p> <p>Программа годового медицинского обслуживания для детей от 7 до 18 лет с обслуживанием в поликлинике обеспечивает пациентам получение медицинских услуг по следующим видам лечебно-профилактической помощи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Медицинские услуги врача по лечению острых и обострению хронических заболеваний. 2. Медицинские услуги по консервативным методам лечения, оздоровления и реабилитации: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Медицинские услуги по лечению с помощью простых физических воздействий: массаж, физиотерапия. 3. Медицинские услуги сестринского персонала: лечебно-диагностические манипуляции, забор биологического материала на исследование. 4. Медицинские услуги по профилактике: <ol style="list-style-type: none"> 4.1. Медицинские профилактические осмотры ребенка; 4.2. Вакцинация согласно национальному календарю профилактических прививок. 5. Медицинские комплексные диагностические услуги: лабораторные, функциональные, инструментальные. <p>5. ЛЕЧЕБНО-ДИАГНОСТИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ</p> <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Перечень лечебно-диагностических медицинских услуг, оказываемых на дому: <ol style="list-style-type: none"> 5.1.1. Вызов врача-педиатра на дом в пределах МКАД г. Москвы при остром заболевании; 5.1.2. Консультации врачей-специалистов: ЛОР, офтальмолог (проводятся строго по медицинским показаниям и назначению врача-педиатра). Консультации исключены для экстренных клинических ситуаций (травмы); 5.1.3. Забор биологического материала для лабораторных исследований (клинический анализ крови) строго по назначению врача в период острого заболевания. 5.2. Перечень лечебно-диагностических медицинских услуг, оказываемых в поликлинике: <ol style="list-style-type: none"> 5.2.1. Консультации, диагностические исследования, профилактические и лечебные мероприятия по 	<p>cardiology, dermatology, endocrinology, allergology-immunology, gastroenterology, ophthalmology, gynecology, otorhinolaryngology, urology, surgery, traumatology and orthopaedics, dentistry, laboratory and instrumental diagnostics.</p> <p>The program of annual health care for children from 7 to 18 with polyclinic services provides patients with medical assistance including the following types of medical preventive care:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Doctor's assistance in treating acute and exacerbation of chronic disease. 2. Medical assistance in conservative methods of treatment, recovery and rehabilitation: <ol style="list-style-type: none"> 2.1. Medical services for treatment with simple physical impact: massage, physiotherapy. 3. Medical services of nurses: diagnostic treatment, taking of biological material for research. 4. Preventive medical services: <ol style="list-style-type: none"> 4.1. Preventive medical examination of a child; 4.2. Vaccination in accordance with the national preventive vaccination schedule. 5. Medical complex diagnostic services: laboratory, functional, instrumental. <p>5. MEDICAL DIAGNOSTIC TREATMENT</p> <ol style="list-style-type: none"> 5.1. List of diagnostic medical services provided at home: <ol style="list-style-type: none"> 5.1.1. Pediatrician visit at home within the Moscow ring road in case of acute illness. 5.1.2. Consultations of specialists: ENT, ophthalmologist (strictly for medical reasons and ordered by a pediatrician). Consultations are not provided in case of emergency clinical situations (injuries); 5.1.3. Taking of biological material for laboratory research (clinical blood analysis) strictly ordered by a pediatrician during the period of acute illness. 5.2. List of diagnostic medical services provided at polyclinic: <ol style="list-style-type: none"> 5.2.1. Consultations, diagnostic research, preventive and curative actions in the areas
---	--

<p>специальностям: педиатрия, неврология, кардиология, дерматология, эндокринология, аллергология-иммунология, гастроэнтерология, офтальмология, гинекология, оториноларингология, урология, хирургия, травматология и ортопедия, стоматология, лабораторная и инструментальная диагностика по назначению специалистов поликлиники.</p>	<p>of: pediatrics, neurology, cardiology, dermatology, endocrinology, allergy-immunology, gastroenterology, ophthalmology, gynecology, otorhinolaryngology, urology, surgery, traumatology and orthopedic, dentistry, laboratory and instrumental diagnostics ordered by specialists of the polyclinic.</p>
<p>5.2.2. Проведение 1 курса (10 сеансов) лечебного массажа по медицинским показаниям и назначению врача.</p>	<p>5.2.2. 1 session (10 visits) of massage therapy for medical reasons and ordered by a pediatrician.</p>
<p>5.2.3. Физиотерапевтические методы лечения: электролечение, магнитотерапия, ультразвуковая терапия, ингаляции, светотерапия (1 курс – 5 сеансов не более 2-х видов за период действия договора).</p>	<p>5.2.3. Physiotherapeutic methods of treatment, magnet therapy, ultrasound therapy, inhalations, light therapy (1 session – 5 visits not more than 2 types during the period of validity of the contract).</p>
<p>5.2.4. Стоматологическая лечебно-диагностическая помощь в поликлинике (лечение 2-х зубов):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Комплексное первичное обследование стоматолога-терапевта (1 раз при первичном обращении). - Терапевтическая лечебно-диагностическая помощь при острых и обострениях хронических болезней полости рта и зубов в поликлинике (работа только со светоотверждаемыми материалами). - Хирургическая стоматологическая помощь при острых и обострениях хронических болезней полости рта и зубов в поликлинике (удаление зубов, купирование острых воспалительных процессов). - Рентгенологическая диагностика заболеваний полости рта и зубов. Кроме panoramicных снимков. - По медицинским показаниям обеспечивается 1 консультация стоматолога-ортодонта. 	<p>5.2.4. Dental diagnostic and treatment care in a polyclinic (treatment of 2 teeth):</p> <ul style="list-style-type: none"> -Primary complex examination of the dentist (1 time during the primary visit). - Therapeutic diagnostic and treatment care in case of acute and exacerbation of chronic disease of the mouth and teeth in a polyclinic (only light-curing materials are used). - Dental surgery in case of acute and exacerbation of chronic disease of the mouth and teeth in a polyclinic (teeth extraction, relief of acute inflammatory processes). - X-ray diagnostics of diseases of the mouth and teeth. Except for panoramic photos). - 1 consultation of an orthodontist is arranged following the medical reasons.
<p>5.3. Ограничения объема лечебных услуг:</p> <p>5.3.1. Оториноларингология - санация хронических очагов инфекции – 1 курс;</p>	<p>5.3. Limits to the volume of medical services:</p> <p>5.3.1. Otorhinolaryngology – sanitation of chronic centres of infection – 1 session.</p>
<p>5.4. Исключены:</p> <p>5.4.1. Бужирование носослезного канала;</p> <p>5.4.2. Все виды косметических услуг, удаление вирусных бородавок, гемангиом, контагиозных моллюсков, невусов;</p> <p>5.4.3. Подбор корригирующих медицинских устройств и приспособлений (контактных линз, слуховых устройств).</p>	<p>5.4. Exceptions:</p> <p>5.4.1. Bougieage of nasolacrimal duct.</p> <p>5.4.2. All types of cosmetic services, removal of virus warts, hemangiomas, molluscum contagiosum, nevi (birthmarks);</p> <p>5.4.3. Choosing of corrective medical devices and tools (contact lenses, hearing aids).</p>
<p>5.4.4. Специфическая иммунотерапия (СИТ).</p> <p>5.4.5. Лечение ортодонтических нарушений и детское протезирование, удаление зубов по ортодонтическим и физиологическим показаниям, подсечение уздечки языка,</p>	<p>5.4.4. Specific immunotherapy (SIT).</p> <p>5.4.5. Treatment of orthodontic failures and child prosthetics, removal of teeth for orthodontic and physiological reasons, tongue frenulum</p>

пластика уздечки верхней губы и языка, пластика преддверия полости рта, удаление новообразований, обработка зубов препаратами серебра, косметическая стоматология (реставрация и восстановление зубов на штифтах).

6. ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ

- 6.1. Профилактические медицинские осмотры врачом-педиатром проводятся в поликлинике. График медицинских профилактических осмотров врача-педиатра – патронаж 1 раз в год.
- 6.2. Профилактические медицинские осмотры врачами-специалистами (диспансеризация) проводятся в поликлинике. График медицинских профилактических осмотров врачей-специалистов - не более 6 специалистов по назначению врача-педиатра. Плановые профилактические осмотры врача-стоматолога проводятся не более 2-х раз за период прикрепления. Диспансеризация детей старше 2-х лет проводится 1 раз в год (однократно в период прикрепления). Срок проведения общего профилактического осмотра при первичном прикреплении устанавливает врач-педиатр после первичного осмотра и анализа медицинской документации ребенка, предоставленной родителями. После заключения договора страхования профилактический медицинский осмотр проводится по медицинским показаниям (диагностика заболеваний перечня исключений). При отсутствии медицинских показаний профилактический осмотр проводится по необходимости (поступление в ДДУ, школу) или по согласованию с родителями.

7. ВАКЦИНОПРОФИЛАКТИКА

- 7.1. Вакцинация детей проводится в объеме и в сроки, регламентированные национальным календарем профилактических прививок, вакцинами импортного и/или отечественного производства (по наличию препарата в клинике, по медицинским показаниям и назначению врача). При наличии медицинских противопоказаний вакцинация проводится по индивидуальному календарю прививок.

Календарь вакцинопрофилактики:

Возраст	Вакцинация
---------	------------

cutting, plastic of the upper lip and tongue frenulum, plastic of the oral vestibule, removal of neoplasms, treatment of teeth with silver preparations, cosmetic dentistry (restoration and recovery of teeth on pins).

6. PREVENTIVE MEDICAL SERVICES

- 6.1. Preventive medical examinations by a pediatrician are performed in a polyclinic. Schedule of preventive examinations by a pediatrician: patronage once per year.
- 6.2. Preventive medical examinations by specialists (check-ups) are performed in a polyclinic. Schedule of preventive examinations by specialists: not more than 6 specialists ordered by a pediatrician. Regular preventive check-ups are performed by a dentist not more than twice during the period of the contract validity. Check-up for children over 2 years old is performed once a year (once during the period of the contract validity). Dates of the general preventive check-up are to be determined by a pediatrician after the primary examination and analysis of medical documents presented by parents. After signing the insurance contract health check-up is performed for medical reasons (diagnostic of diseases in the exception list). Without any medical reasons health check-up is performed upon necessity (kindergarten or school enrollment) or in agreement with parents.

7. PREVENTIVE VACCINATION

- 7.1. Vaccination of children is performed in the volume and dates stipulated by the preventive vaccination schedule with foreign and/or national vaccines (upon their availability in a clinic, for medical reasons and ordered by a doctor). In case of medical contraindications vaccination if performed in accordance with the individual vaccination schedule.

Vaccination schedule:

Age	Vaccination
-----	-------------

От 7 до 18 лет	Реакция Манту – ежегодно	From 7 to 18 years	Mantoux test – annually
14 лет	Третья ревакцинация против дифтерии и столбняка (АДС-М) Третья ревакцинация против полиомиелита (ОПВ)	14 years	Third vaccination against diphtheria and tetanus (ADS-M) Third vaccination against poliomyelitis (OPV)
7.2. Реакция Манту и оценка результата проводится только в условиях поликлиники.			7.2. Mantoux test and evaluation of results is performed only in a polyclinic.
7.3. Исключены:			7.3. Exceptions:
7.3.1. Вакцинация БЦЖ в рамках программы не проводится;			7.3.1. BCG vaccination is not covered by the program.
7.3.2. Иммунопрофилактика вакцинами, не входящими в календарь прививок.			7.3.2. Immunization with vaccines not included into the vaccination schedule.
7.3.3. Вакцинация препаратом «Пентаксим».			7.3.3. Vaccination with «Pentaksim».
8. ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ			
8.1. Лабораторно-диагностические исследования при плановых профилактических осмотрах и вакцинации проводятся в поликлинике.			
График планового забора анализов:			
Возраст	Анализы	Age	Analysis
С 7 до 18 лет	Общий анализ крови, общий анализ мочи, кал на яйца глист, соскоб на энтеробиоз Глюкоза крови в 8, 10, 12, 14, 16, 18 лет.	From 7 to 18 years	General blood analysis, general urine analysis, fecal analysis for worm eggs, scrap for enterobiosis Blood glucose at the age of 8, 10, 12, 14, 16 and 18
8.2. Лабораторно-диагностические исследования при острых и обострении хронических заболеваний, в период прикрепления проводятся в поликлинике по медицинским показаниям, назначению и направлению врача в объёме и кратности, установленных перечнем:			8.2. Laboratory diagnostic research in case of acute and exacerbation of chronic disease during the validity of insurance contract are performed in a polyclinic for medical reasons, doctor's appointment and order in a volume specified by the list:
8.2.1. Клинические исследования - кровь, моча, кал – по назначению врача.			8.2.1. Clinical research: blood, urine, fecal – on doctor's order.
8.2.2. Биохимические, микробиологические исследования (анализ кала, посев мочи, крови, мазки из зева и носа и пр.) - не более 2 раз по каждому материалу.			8.2.2. Biochemical and microbiological research (fecal analysis, urine and blood culture, throat and nose swab, etc.) – not more than twice for each material.
8.2.3. Иммунологические исследования (строго по медицинским показаниям) – 1 раз:			8.2.3. Immunological research (strictly for medical reasons) – once:
8.2.3.1. Сывороточные иммуноглобулины: А, М, Г, Е общий;			8.2.3.1. Immunoglobulin: A, M, G, E, general.
8.2.3.2. Аллергологические кожные скарификационные тесты – 1			8.2.3.2. Allergy skin certificate tests – 1 pack of not more than five allergens.

<p>блок не более чем из пяти аллергенов;</p> <p>8.2.3.3. Кровь на IgE-общий и специфические пищевые и пыльцевые Ig A, M, G - не более 5 аллергенов;</p> <p>8.2.4. Иммуно-серологические исследования для выявления хронических персистирующих внутриклеточных и вирусных инфекций (кроме скрининга): хламидии, микоплазмы, уреоплазмы, гарднереллы, вирусы герпеса всех типов, ЦМВ, ВЭБ – не более 1 раза;</p> <p>8.2.5. Иммуно-серологические исследования с целью диагностики эпидемиологически значимых прививаемых инфекций: коклюш, паракоклюш, б-гемолитический стрептококк, корь, краснуха, паротит – не более 2 раз.</p> <p>8.2.6. Гормональные исследования (не более 5 показателей) – 1 раз;</p> <p>8.3. Инструментально-диагностические исследования в поликлинике: ЭКГ, рентгенодиагностика, ультразвуковые исследования (включая ЭХО-кардиографию, внутренние органы) – не более 2 раз по каждому виду исследования по назначению педиатра и/или специалистов поликлиники.</p> <p>8.4. При подготовке к плановой госпитализации клинико-инструментальные исследования: рентгенологические, ЭКГ, клинические исследования крови, мочи, кала проводятся 1 раз за период прикрепления. Исключены: лабораторно-инструментальные исследования: КТ, МРТ, полисомнография, холтеровское мониторирование АД и ЭКГ, тональная аудиометрия, электроэнцефалография, дуплексное сканирование сосудов, вагиноскопия, денситометрия и другие дорогостоящие виды лабораторно-инструментальных исследований.</p>	<p>8.2.3.3. Blood for general IgE and specific food and pollen Ig A, M, G – not more than 5 allergens.</p> <p>8.2.4. Immune-serological testing to identify chronic persistent intracellular and virus infections (except screening): chlamydia, mycoplasma, ureaplasma, gardnerella, herpes virus of all types, CMV, EBV – not more than once.</p> <p>8.2.5. Immune-serological testing to identify epidemiologically significant vaccinated infections: whooping-cough, paracough, b-hemolytic streptococcus, measles, rubella, parotitis – not more than twice.</p> <p>8.2.6. Hormone research (not more than 5 indicators) – once.</p> <p>8.3. Instrumental diagnostic research in a polyclinic: ECG, x-ray diagnostic, ultrasound research (including echocardiography, internal organs) – but not more than twice for each type of research following a pediatrician's and or other polyclinic specialists' order.</p> <p>8.4. For preparation to a planned hospitalization all clinical instrumental research: x-ray, ECG, clinical blood, urine and fecal tests are performed once during the validity period of the contract. Exceptions: laboratory instrumental research: CT scan, MRI, polysomnography, Holter monitoring of blood pressure and ECG, tonal audiometric, electroencephalography, duplex scanning of vessels, vaginoscopy, densitometry and other high-priced types of laboratory instrumental research.</p>
<h2>9. СЕРВИСНЫЕ УСЛУГИ</h2> <p>9.1. Рекомендации врача-педиатра по рациональному питанию, закаливанию ребенка, профилактике заболеваний.</p> <p>9.2. Консультации дежурного врача по телефону в часы работы поликлиники по правилам оказания медицинской помощи.</p> <p>9.3. Оформление медицинской документации установленного образца (в том числе выдаваемой на руки пациентам): больничные</p>	<h2>9. ADDITIONAL SERVICES</h2> <p>9.1. Recommendations from a pediatrician regarding rational nutrition, heat treatment process, disease prevention.</p> <p>9.2. Consultation by a doctor on duty by phone during working hours of a polyclinic in accordance with rules of medical assistance.</p> <p>9.3. Preparation of medical documents of standard form (including those handed to patients): sick leave certificates, extracts</p>

<p>листы, выписки из истории развития ребенка, справки, выдаваемые врачом-педиатром.</p> <p>9.4. Оформление Справки и проведение обследований в плавательный бассейн, спортивную секцию (анализ кала на я/г, соскоб на энтеробиоз) – не более 1 раза за период прикрепления.</p> <p>Исключено:</p> <p>9.4.1. Оформление медицинских документов, требующих участия пяти и более специалистов, включая педиатра.</p> <p>9.4.2. Выдача копии истории болезни.</p>	<p>from the child growth file, certificates issued by a pediatrician.</p> <p>9.4. Preparation of Certificate for a swimming pool, sports with required examination (analysis of feces for worm eggs, scraping for enterobiosis) – not more than once during the insurance contract validity.</p> <p>Exceptions:</p> <p>9.4.1. Preparation of medical documents required participation of five and more specialists including a pediatrician.</p> <p>9.4.2. Handing of copies of a medical history.</p>
<p>10. УСЛУГИ, ИСКЛЮЧЕННЫЕ ПРОГРАММОЙ</p> <p>10.1. Перечень исключенных услуг:</p> <p>10.1.1. Профилактические осмотры и обследования, не предусмотренные Программой.</p> <p>10.1.2. Медицинские услуги, не предписанные врачом.</p> <p>10.1.3. Наблюдение пациента при показаниях к госпитализации и отказе от нее.</p> <p>10.1.4. Проведения профилактических и реабилитационных процедур, последующей ортопедической (протезирование), хирургической (диализ) помощи, и не лечебной медицинской помощи.</p> <p>10.2. Перечень болезней, синдромов и проблем, связанных со здоровьем исключенных Программой:</p> <p>10.2.1. Заболевания и осложнения, повлекшие за собой установление группы инвалидности.</p> <p>10.2.2. Заболевания, относящиеся к V диспансерной группе (стадия декомпенсации).</p> <p>10.3. Врожденные аномалии (пороки развития), деформации и хромосомные нарушения.</p> <p>10.4. Врожденные инфекционные, паразитарные болезни и другие инфекции не специфичные для периода детства.</p> <p>10.5. Особо опасные инфекционные заболевания.</p> <p>10.6. Приобретенные хронические персистирующие внутриклеточные инфекции, вирусно-бактериальные инфекции, инфекции, передающиеся преимущественно половым</p>	<p>10. SERVICES EXCLUDED FROM THE PROGRAM</p> <p>10.1. List of excluded services:</p> <p>10.1.1. Preventive check-ups and examinations not provided by the Program.</p> <p>10.1.2. Medical services not ordered by a doctor.</p> <p>10.1.3. Observation of a patient if there is a necessity in hospitalization but he/she avoids it.</p> <p>10.1.4. Arrangement of preventive and rehabilitation procedures, further orthopedic (prosthetics), surgical (dialysis) care and non-curative medical care.</p> <p>10.2. List of diseases, syndromes and health problems excluded from the Program:</p> <p>10.2.1. Diseases and complications caused a degree of disability.</p> <p>10.2.2. Diseases related to the V dispensary group (decompensation stage).</p> <p>10.3. Congenital anomalies (developmental disorders), deformations and chromosomal abnormalities.</p> <p>10.4. Congenital infectious, parasitic diseases and other infections not specific for the childhood.</p> <p>10.5. Particularly dangerous diseases.</p> <p>10.6. Acquired chronic persistent intracellular infections, viral bacterial infections, sexually transmitted infections, caused by the human immunodeficiency virus.</p>

<p>путем, вызванные вирусом иммунодефицита человека.</p> <p>10.7. Новообразования: злокачественные и другие, требующие дорогостоящих методов исследования и лечения.</p> <p>10.8. Отдельные нарушения, вовлекающие иммунный механизм (первичные и комбинированные иммунодефициты).</p> <p>10.9. Диффузные болезни соединительной ткани.</p> <p>10.10. Болезни эндокринной системы (АИТ, инсулинозависимый сахарный диабет I типа).</p> <p>10.11. Психические расстройства и расстройства поведения.</p> <p>10.12. Туберкулез.</p> <p>10.13. Оказание медицинской помощи при укусах кошек, собак, грызунов, клещей.</p>	<p>10.7. Neoplasm: malignant and other required high-priced methods of research and treatment.</p> <p>10.8. Individual violations affected the immune mechanism (primary and combined immunodeficiency).</p> <p>10.9. Diffuse connective tissue diseases.</p> <p>10.10. Diseases of the endocrine system (autoimmune thyroiditis, insulin-dependent type 1 diabetes).</p> <p>10.11. Mental illness and behavioral disorders.</p> <p>10.12. Tuberculosis.</p> <p>10.13. Medical help in case of cat, dog, rodent, tick bites.</p>
<p>11. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ</p> <p>11.1. Медицинские услуги, по перечню заболеваний, исключенных Программой, оказываются пациентам только до постановки диагноза.</p> <p>11.2. В случае выявления в период действия договора страхования: гемолитической болезни новорожденных, внутриутробной инфекции, анемии, аллергических заболеваний (экзема, атопический дерматит), хронических заболеваний с частыми обострениями (более 3-х раз в год); функциональных отклонений со стороны ЖКТ, МВП, МПС, ССС, опорно-двигательной системы, лор-органов, эндокринной системы, требующих динамического и диспансерного наблюдения, Поликлиника с момента подтверждения диагноза, сообщает родителям об установленном факте и о необходимости оказания пациенту дорогостоящей медицинской помощи, не предусмотренной Программой. С момента установления диагноза и оповещения родителей Поликлиника оставляет за собой право приостановить оказание медицинских услуг по данному заболеванию в рамках действующего Договора.</p> <p>11.3. В дальнейшем оказание медицинской помощи по выявленной патологии может осуществляться в рамках подписанного дополнительного соглашения о введении повышающего коэффициента или выведения за рамки программы наблюдения по выявленной патологии.</p> <p>11.4. В случае, если в период действия договора страхования, ребенок был отнесен к категории</p>	<p>11. SPECIAL CONDITIONS FOR PROVISION OF MEDICAL SERVICES</p> <p>11.1. Medical services included into the list of exceptions of the Program are provided to patients until the diagnosis.</p> <p>11.2. In case during the insurance contract the hemolytic disease of the newborn, perinatal infections, anemia, allergic diseases (eczema, atopic dermatitis), chronic diseases with frequent exacerbations (over 3 times a year); functional deteriorations in GI tract, urinary tract, urogenital system, cardiovascular system, musculoskeletal system, nose and throat, endocrine system, which require dynamic and dispensary observation are found, the Polyclinic informs parents on this fact and the necessity of a high-priced assistance not provided by the Program, as soon as the diagnosis is confirmed. From the moment the diagnosis is stipulated and parents are informed the Polyclinic may suspend medical services for the disease following the insurance contract.</p> <p>11.3. Further medical assistance for the established pathology may be performed in accordance with an Additional agreement fixing the increase rate or follow-up the established pathology outside the Program.</p> <p>11.4. If during the period of the insurance contract's validity a child was included into</p>

<p>часто болеющих детей (более 5 раз в год), то при перезаключении договора, срок действия которого истек, Поликлиника оставляет за собой право потребовать введения повышающего коэффициента.</p>	<p>the category of frequently ill (over 5 times a year) the Polyclinic may require to implement the increase rate for a new contract after the old one is expired.</p>
<p>11.5. Все виды и объемы медицинской помощи, которые не входят в Программу предоставляются Поликлиникой за отдельную плату (при возможности их оказания поликлиникой).</p>	<p>11.5. All types and volumes of medical care not included into the Program may be provided by the Polyclinic for extra money (if the Polyclinic is able to provide them).</p>
<p>11.6. Для оказания медицинской помощи детям, проживающим за пределами МКАД г. Москвы, цена Договора умножается на коэффициент «за удаленность от МКАД».</p>	<p>11.6. For children staying outside the Moscow ring road the insurance premium will be increased due to the coefficient “for the remoteness from the Moscow ring road”.</p>
<p>Поликлиника оставляет за собой право пересматривать и изменять перечни платных медицинских услуг и заболеваний, не включенных в Программу.</p>	<p>The Polyclinic has the right to update and change the list of chargeable services and diseases not included into the Program.</p>
<p>Адреса поликлиник «ABC-Медицина» выполняющих обслуживание по Программе:</p>	<p>Addresses of the ABC-Medicine clinics providing services in accordance with the Program:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Поликлиника на Чистых Прудах: г. Москва, Чистопрудный б-р, д.12 • Поликлиника на 1905 года: г. Москва, ул.1905, д.17 • Поликлиника на Коломенской: г. Москва, Проспект Андропова, д.42, к.1 • Поликлиника в Балашихе: Московская обл., г. Балашиха, Горенский б-р, д.3а • Поликлиника в Коммунарке: г. Москва, ул. Липовый парк, д.5, к.1 • Поликлиника в Ромашково: Московская обл., Одинцовский р-он, г. п. Одинцово, с. Ромашково, ул. Никольская, д.10, пом.б • Поликлиника в Раменках: г. Москва, ул. Столетова, д.19 • Поликлиника на Проспекте Вернадского: г. Москва, Проспект Вернадского, д. 33 	<ul style="list-style-type: none"> • Polyclinic on Chistiye Prudy: 12, Chistoprudny Bulvar, Moscow • Polyclinic on 1905 goda: 17, 1905 street, Moscow • Polyclinic on Kolomenskaya: 42/1, Prospekt Andropova, Moscow • Polyclinic in Balashikha: 3a, Gorensky Bulvar, Balashikha, Moscow region • Polyclinic in Kommunarka: 5/1, Lipovy Park street, Moscow • Polyclinic in Romashkovo: 10, building 6, Nikolskaya street, Romashkovo village, urban settlement Odintsovo, Odintsovsky district, Moscow region • Polyclinic in Ramenki: 19, Stoletova street, Moscow • Polyclinic on Prospekt Vernadskogo: 33, Prospekt Vernadskogo, Moscow